

UNE NOUVELLE ÉTAPE POUR L'IMAGE DE MARQUE DU TÉMISCAMINGUE

p.7



Édition 18 septembre 2018, vol 28, n° 38



www.journallereflet.com

MOTO SPORT VILLE-MARIE
VENTE ET SERVICE :
819-629-2393

259⁹⁵ \$



MS170 STIHL

**1132, ROUTE 101
 DUHAMEL-OUEST**
www.motosportvillemarie.com

Champoux
 ÉLECTRIQUE INC.

CRT
**Climatisation
 Réfrigération
 Témis**
 RBQ: 5622-1971-01

Électricité / Plomberie / Climatisation / Réfrigération

78, Ste-Anne
 Ville-Marie, (Qc), J9V 2B7
819-629-2573

Gina Bernèche
 Agente Sénior

VOYAGE Globalia TRAVEL
 Voyage Globalia
 TémisÉvasion

82A, Notre-Dame Ouest, LORRAINVILLE

819-625-2663
855-525-2663
gberneche@globalia.ca

AGRIMAX
STIHL

ÉCONOMIES AUTOMNALES 2018

TAILLE-HAIE À BATTERIE
 Modèle HSA 45
159⁹⁵ \$

668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0
819-728-2323
WWW.AGRIMAX.CA

Wilson
 Chevrolet Buick GMC

Venez visiter
 notre site Web :
www.wilsonchevrolet.ca

Route 11B, New Liskeard (Ont.) POJ 1P0
 (En face du McDonald's)
Tél. : 1-800-613-7697

Denis Ménard, Ron Desjardins et Richard Beauchamp
 Service : Justin Breault

ARMOIRES
NOVASTYLE
 CABINETRY

DEPUIS PLUS DE 20 ANS,
 C'EST NOTRE **PROFESSION**, 613, 3^e rang Sud.
 C'EST NOTRE **PASSION!** Fabre (Qc) J0Z 1Z0
 Service bilingue RBQ : 8232-5002-05

Tél. : **819-634-2307** info@armoiresnovastyle.com

- Armoires
- Vanités
- Ameublement commercial
- Portes et fenêtres en PVC

8, Rue Ste-Anne, Ville-Marie Tél. : 819 629-2586

Les Travaux de Florentine *Imagin'Art* Cadeaux Studio de Photo

www.lestrouvaillesdeflorentine.com

SPÉCIAL ÉLECTIONS 2018

ÉCONOMIE Aînés Main d'œuvre
Service de proximité ENVIRONNEMENT
CANDIDATS Décentralisation



**Luc
Blanchette**

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

« Nous venons d'annoncer que l'accès cellulaire et Internet sera étendu à l'ensemble du territoire », commence Luc Blanchette. Premièrement, c'est une question de sécurité, car il y a trop d'histoires de situations d'urgence où les ondes ne passaient pas. « Ça pourrait aussi être très pratique d'avoir accès au GPS de son téléphone cellulaire en tout temps », ajoute monsieur Blanchette. Deuxièmement, c'est une question d'attractivité. Il est possible que les familles décident de ne pas s'installer dans une région où l'accessibilité à l'Internet est difficile. Certaines personnes pourraient aussi améliorer leur sort grâce au téléenseignement.

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

Luc Blanchette laisse cette décision à la commission scolaire et il comprend les dilemmes auxquels elle fait face. « Vient un temps où la dépopulation des classes fait qu'il devient difficile de justifier l'injustifiable », explique-t-il. La diminution de la clientèle des écoles s'explique par la diminution démographique qui est un grand problème pour le Témiscamingue. Une des idées de monsieur Blanchette à ce propos est la formation professionnelle. Il faudrait offrir plus de formations, augmenter les options en région pour les habitants et mieux intégrer les autochtones.



**Gilles
Chapadeau**

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

Pour monsieur Chapadeau, il s'agit de miser sur les services, mais surtout de faire confiance aux gens du territoire. « Les solutions ne sont pas à Québec », explique-t-il « les solutions sont sur le territoire ». Gilles Chapadeau désire s'asseoir avec les gens qui ont des problèmes pour qu'ils puissent trouver ensemble des solutions. Par la suite, un porteur de dossier pourra s'occuper de faire le reste du chemin avec les gens concernés. « Il faut être à l'écoute des besoins de la population pour pouvoir leur offrir des services en conséquence », conclut-il.

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

« C'est une mauvaise chose pour tout le Québec », commence monsieur Chapadeau. Il sait cependant que la Commission scolaire du lac Témiscamingue fait tout ce qui est en son pouvoir pour maintenir les écoles ouvertes. « Encore là, je reviens à l'idée que, s'il s'y met, le village peut trouver de bonnes solutions à ses propres problèmes », explique-t-il. Pour conserver le dynamisme dans les villages, il faut trouver des solutions avec le milieu, des services dont ils ont vraiment besoin.



**Jeremy
Bélanger**

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

Le Témiscamingue a besoin d'infrastructures performantes. Jeremy Bélanger voit deux choses : des infrastructures en télécommunications qui doivent être mises à niveau et des infrastructures sportives. Pour les infrastructures sportives, le besoin est surtout criant à Rouyn-Noranda avec le Centre Multi-Sport. Pour ce qui est des infrastructures en télécommunications, un bon exemple est la couverture cellulaire. « Nous désirons continuer à travailler sur ce dossier de façon adéquate et spécialement au Témiscamingue, là où certaines zones ne sont pas couvertes », explique-t-il.

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

Pour eux, il est certain que la fermeture d'école n'est pas une bonne chose. Ce n'est pas une bonne chose pour ce que ça implique, c'est-à-dire une diminution de la démographie du territoire de l'Abitibi-Témiscamingue. « Ce que nous désirons, c'est encourager les familles à s'installer en région », précise monsieur Bélanger « sur le long terme, nous désirons que la démographie augmente ». Ils désirent aussi dynamiser les régions, pour attirer les familles entre autres, et utiliser les écoles à leur plein potentiel.



Émilise Lessard-Therrien

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

Plusieurs idées viennent automatiquement à Émilise Lessard-Therrien lorsqu'on lui pose cette question. Que ce soit sur l'accessibilité à Internet, le tourisme, le développement du plein air ou l'alimentation. Pourtant, deux semblent sortir du lot pour la qualité de vie; l'accessibilité aux transports et la piscine. La piscine, car elle est très importante pour les saines habitudes de vie et que plusieurs familles quittent le Témiscamingue à cause de la disparition de ce service. L'accessibilité aux transports, car il y a trop peu d'offres de transport et le territoire est vaste.

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

Il est certain que pour madame Lessard-Therrien, c'est quelque chose de déplorable. Cependant, elle comprend bien les raisons qui motivent ces fermetures. C'est pourquoi elle pense qu'il est important que l'école demeure une infrastructure communautaire. En soutenant les municipalités pour qu'elles puissent acquérir les écoles, il serait alors plus facile d'ouvrir une classe ou deux par école. Les locaux restants pourraient avoir une vocation communautaire multifonctionnelle. Que ce soit pour y implanter un dépanneur, en faire des salles de réunions et de rencontres, garder des guichets ouverts ou ouvrir une galerie d'art, ce sera à la limite de la créativité du village.



Jessica Wells

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

Le premier dossier que Jessica Wells souhaiterait développer est de permettre aux petites communautés et municipalités d'être mieux organisées et même autonomes. « Pour ce faire, nous pourrions revenir à nos habilités fondamentales et faire pousser notre propre nourriture », explique madame Wells. Plusieurs avantages pourraient ressortir de cette pratique, car les habitants de ces communautés et ces municipalités seraient plus en santé. « Ce genre d'actions réduirait les maladies chroniques qui augmentent toujours et de plus en plus dans notre société », précise Jessica Wells.

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

Madame Wells pense qu'il nous faut plus d'éducation et que la fermeture des écoles la diminue. « Le savoir est un pouvoir et nous possédons désormais les connaissances nécessaires pour rester en santé et savoir quelles sont les fonctions des différentes vitamines que nous ingérons dans une journée », précise-t-elle. Jessica Wells pense que nous devrions plutôt augmenter le nombre de professeurs en fonction, ainsi que de spécialistes de la santé, mais que ces professionnels ont besoin d'écoles pour les former et leur apprendre les bases de leur métier.



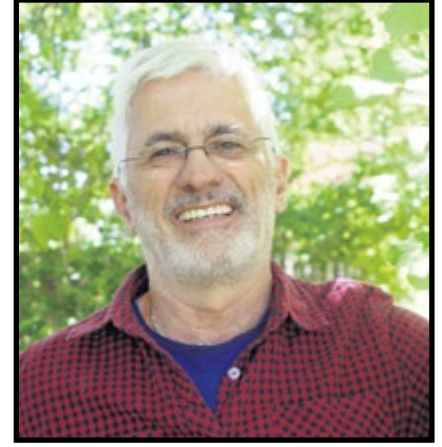
Guillaume Lanouette

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

Guillaume Lanouette se concentrerait sur la baisse du fardeau économique. Son désir serait de baisser les impôts des citoyens. Avoir plus d'argent a beaucoup d'avantages. Premièrement, cela permet de faire rouler l'économie. Deuxièmement, c'est enrichissant pour le secteur de l'emploi. Troisièmement, cela donne un plus grand pouvoir d'achat. Finalement, cela peut améliorer la qualité de vie des gens, que ce soit pour s'acheter des choses, faire des réparations pour avoir un meilleur environnement de vie ou s'offrir des activités seul ou en famille.

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

Une des choses qui intéressait particulièrement monsieur Lanouette dans le programme du Parti Conservateur du Québec, c'est leurs idées sur l'éducation. « L'idée serait d'abolir les commissions scolaires pour remettre les écoles aux MRC et aux municipalités », explique-t-il. De cette manière, les municipalités pourraient alors se servir des immeubles et du terrain de l'école pour autre chose à l'extérieur des heures de cours. Cela pourrait permettre de conserver leurs écoles ouvertes et de rentabiliser ces bâtiments que le gouvernement considère comme non-rentables. Ce faisant, il serait possible de maintenir ouvertes de petites écoles dans de plus petites municipalités.



Fernand St-Georges

Quel est le premier dossier, selon vous, sur lequel vous devriez vous pencher pour améliorer la qualité de vie des habitants du Témiscamingue et pourquoi?

Fernand St-Georges mise sur la diversification de l'emploi et le retour des ressources en région. Trop de nos ressources quittent le Témiscamingue, il serait préférable de les transformer sur place. « Nous pourrions mettre en place des redevances aux entreprises qui exploitent les ressources telles que la forêt et les mines », ajoute monsieur St-Georges « on devrait percevoir 10 % de leur production et le réinjecter dans l'économie locale. » Monsieur St-Georges ajoute qu'en ce moment, une grande majorité des produits sont envoyés à Montréal pour une transformation et ramenés ici pour la vente. « Le transport augmente le prix de vente des ressources », précise-t-il « si la transformation se faisait ici, le bois, par exemple, serait plus abordable ».

Selon vous, la fermeture des écoles est-elle une bonne ou une mauvaise chose pour le Témiscamingue et pourquoi? Que comptez-vous faire en ce sens?

« Il faut ramener les jeunes ici et empêcher la fermeture de notre région », répond Fernand St-Georges. L'école apporte un grand sentiment d'appartenance au sein d'une communauté. Selon monsieur St-Georges, il faut maintenir la gestion de l'offre, préserver les emplois et en créer de nouveaux pour permettre aux jeunes de revenir s'installer. « Si la population dans nos villages ne cesse de diminuer ainsi, les régions devront fermer », précise-t-il.

Biennale Internationale d'Art Miniature de retour en 2020!



PRIX DU PUBLIC

HÉLÈNE PLANTE – Une lecture en engendre une autre

Galerie du Rift
42, rue Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) J9V 2B7
Lerift.ca/biennale • 819-622-1362

MEILLEURS VENDEURS

1. Matt Lang	Matt Lang	Paul Daraïche	Ma maison favorite
2. Pierre Lapointe	Ton corps est déjà froid	Irvin Blais	13.
3. Richard Séguin	Retour à Walden	Macy Gray	Ruby
4. Jason Mraz	Know	Colin James	Miles to go
5. Variés	Just the hits 2018	Kid Rock	Greatest Hits
6. Variés	Danse Plus 2018	Macy Gray	Ruby
7. Québec Redneck Blue Grass Project	Royale régaine	Les Louanges	La nuit est une panthère
8. Guylaine Tanguay	3764 Elvis Blvd	Metric	Art of doubt
9. Variés	Country Heat 2018	Mountain Daisies	Nouvelle maison
10. Nos incontournables	Les grands disparus	Tremblay	Bleu Septembre
11. 2 Frères	La route	Beartooth	Disease
12. Marc Dupré	La vie qu'il nous reste	Cher	Dancing Queen

NOUVEAUTÉS À VENIR

L'INTRO MUSIQUE TÉL.: 819-622-1132 11 RUE STE-ANNE À VILLE-MARIE

ACTUALITÉS

Une journée pour les parcs nationaux du Québec



Par Claudelle Rivard

Dans le cadre de la journée des parcs nationaux du Québec du 8 septembre dernier, l'accès était gratuit pour tous les visiteurs dans tous les parcs nationaux du Québec. Le Parc national d'Opémican bonifiait le tout en offrant toutes ses activités gratuitement. Que ce soit les visites guidées, l'utilisation de canots ou les randonnées libres.

Plus de 200 visiteurs sont venus profiter de ce que le parc avait à offrir. « Il était vraiment plaisant de voir autant de monde dans les sentiers », explique monsieur Dany Gareau. Les visites guidées comportaient une trentaine de personnes à chaque fois et plusieurs sont restées pour le souper. La participation était encore bonne pour la projection du film Silent Enemy, même s'il faisait plutôt froid à la fin de celui-ci. Des gens de tous âges étaient présents pour l'événement, que ce soit de 5 à 77 ans. Il y avait aussi des personnes de toutes les provenances. Il y avait des gens de l'extérieur, bien sûr, mais aussi des gens de l'Abitibi, du Témiscamingue, de Témiscaming et de Ville-Marie. « Le fait que la journée était gratuite a peut-être été le petit coup de pouce pour les gens du secteur qui attendaient peut-être une occasion spéciale pour venir visiter le parc », ajoute monsieur Gareau.



Crédit photo : Marie-Eve Girard

Pour ce qui est de l'aménagement du parc qui était prévu cet été, monsieur Gareau explique que leurs attentes ont été comblées. Ils ont avancé au rythme prévu pour la plupart des chantiers. Ils avaient aussi des attentes par rapport à la fréquentation du parc. Il ne s'agissait pas d'une histoire de quantité, mais bien de qualité. Ils voulaient s'assurer que les activités disponibles lors de l'ouverture partielle seraient à la hauteur des attentes des visiteurs. Les commentaires en sont la preuve, lorsqu'ils sont négatifs, ils parlent de la trop courte distance des sentiers, et lorsqu'ils sont positifs, ils parlent de la réussite des sentiers et des campings. « On nous a même dit que nous avons les plus beaux campings du réseau », ajoute monsieur Gareau. Tout cela semble très

encourageant pour la suite des choses, car la qualité du parc semble très élevée. Compte tenu de tous les défis d'attractivité que nous avons vus, notre éloignement des grands centres », précise-t-il, « il faut vraiment que notre parc soit spécial, différent, pour réussir à attirer des gens ».

La saison du parc se termine à l'Action de Grâce. En attendant, le parc et les terrains de camping seront encore ouverts sept jours sur sept exclusivement cette année. La restauration de certains bâtiments sur le site historique commencera très prochainement et les travaux des prêts-à-camper à la rivière à Kipawa, ainsi que ceux de la pointe Opémican aussi, afin qu'ils soient prêts et fonctionnels pour la prochaine saison du Parc national d'Opémican.

Le premier été du Parc national d'Opémican consistait en une ouverture partielle des installations et des infrastructures.

GALERIE | 42, RUE STE-ANNE / 819.622.1362 | THÉÂTRE PAQUIN 1947 | 32, RUE STE-ANNE | CINÉMA | 32, RUE STE-ANNE / 819.629.3111

VERNISSAGE
le 21 septembre à 17 h

EXPOSITION
LES SEPT GRANDS-PÈRES - Frank Polson (Winneway)

EXPOSITION
LA VITRINE - Pascale LeBlanc Lavigne (Québec)

BRIGITTE BOISJOLI
chante Plamondon
22 SEPTEMBRE À 20 H

Les Grands explorateurs : VIVA ARGENTINA!
25 SEPTEMBRE À 19 H 30

PROJECTION RÉGULIÈRE
HORREUR DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS!
MEGALODON
MER 19 @ 19H30
JEU 20 @ 19H30
VERSION ORIGINALE ANGLAISE

PROJECTION RÉGULIÈRE
COMÉDIE PARODIQUE LANGAGE VULGAIRE
CARNAGE CHEZ LES JOYEUX TOUFFUS
VEN 21 @ 19H30
DIM 23 @ 13H30
MER 26 @ 19H30

PROJECTION ÉCRAN LIBRE
DRAME POLICIER
OPÉRATION INFILTRATION
LUN 24 @ 19H30
JEU 27 @ 19H30

GIFT

6\$

POUR TOUS
MATINÉES @13h30
MERCREDI @19h30

TARIFS CINÉMA

ADULTES 9.50\$
ÉTUDIANTS 7.50\$
ENFANTS 6.00\$
FILM EN 3D +3.00\$

PROGRAMMATION 2018 EN VENTE POUR TOUS DÈS LE 13 JUIN
RIFT.TICKETACCES.NET
| LERIFT.CA | 819-622-1362 |



Une fête sans pareil au Parc de Lorrainville

Par Claudelle Rivard

La troisième édition de ce bel événement a eu lieu le 8 septembre dernier dans le Parc des Moussaillons de Lorrainville. L'idée de créer cet événement est venue à la suite de l'embellissement du parc grâce à une panoplie de nouveaux accessoires. Le but était de faire découvrir le parc et ses nouvelles installations à la communauté. Le comité événementiel de Lorrainville est derrière l'organisation de cette fête. Ils sont très contents de la participation de cette année, car c'est celle avec le plus grand nombre de participants de ses trois années d'existence. Simon Gélinas, maire de Lorrainville et membre du comité événementiel de Lorrainville, nous explique qu'il y avait un achalandage de 450 personnes qui se sont déplacées pour l'occasion.

Des activités des plus surprenantes

Pour l'événement, les gens présents de tous âges et de toutes les municipalités pouvaient profiter de plusieurs activités. Côté animal, il y avait des tours de poneys et l'A.C.E. (Exotic Animal Sanc-

tuary) de Latchford, en Ontario, était présent avec plusieurs de leurs animaux tels un kangourou, un lémur, un hérisson, un iguane et une tortue. Les enfants comme les adultes pouvaient venir flatter ces animaux. « C'était vraiment intéressant », ajoute Simon Gélinas, « ce n'est pas tous les jours que l'on peut voir des animaux exotiques à Lorrainville ». Les gens pouvaient aussi faire des tours de petit train dans les rues de Lorrainville et il y avait du maïs et des hot-dogs à vendre pour les affamés. Sans oublier des clowns, du maquillage et un spectacle de magie. On peut dire qu'il y en avait vraiment pour tous les goûts.

Une communauté ouverte

La Fête du Parc était ouverte à toute la population. L'organisation veut démontrer que Lorrainville est une ville accueillante sans regard sur l'âge ou la provenance des gens. « Il y a de la place pour tout le monde », ajoute Simon Gélinas, « tout le monde peut se côtoyer et avoir du plaisir ensemble ». Sur les 450 personnes présentes, il y en avait à peu près 60 % qui

n'habitent pas à Lorrainville.

Le comité événementiel de Lorrainville est né il y a deux ans. C'est la municipalité qui a décidé de le créer pour que l'action bénévole revienne à Lorrainville. « Les bénévoles étaient déjà présents », spécifie monsieur Gélinas, « il s'agissait plutôt de prendre des décisions pour les employer ». Les bénévoles qui font partie de ce comité avaient un souci de pouvoir prendre part aux décisions concernant les différentes activités. Le comité événementiel de Lorrainville contient huit membres et organise la St-Jean-Baptiste, la Fête au Parc, la Bibliothèque hantée et la Fête de Noël. Leur but est de dynamiser la municipalité à son maximum. On peut remarquer que leurs efforts sont à la hauteur

de leurs ambitions, car monsieur Gélinas nous avouait que certaines personnes lui ont dit que l'on voyait la différence dans la municipalité et qu'elle bouge de plus en plus.



Crédit photo : Comité Événementiel de Lorrainville

Obtenez
50\$
en prime pour
chaque REEE ouvert
en septembre
2018*

**Votre enfant a déjà
de l'ambition**

Rouyn-Noranda

* Certaines conditions s'appliquent.

Investissez aujourd'hui dans son avenir avec le régime enregistré d'épargne-études (REEE).

Desjardins en Abitibi-Témiscamingue, présent à toutes les étapes de votre vie.

desjardins.com/equipeAT

 Desjardins



Clément
Lorrainville

CONCESSIONNAIRE
de voitures et camions
NEUFS ET USAGÉS

- Service de débosselage
- Remorquage de véhicule lourd et léger 24 H
- Inspection mécanique de la SAAQ pour véhicule lourd
- Vente de pièces TrACTION 
- Vente et installation de pneus
- Service d'entretien et mécanique divers

Clément Chrysler Dodge Ltée
73, rue de l'Église Nord, Lorrainville

Tél. : 819-625-2187
www.clementchrysler.ca

Une chandelle pour la cause

Par Claudelle Rivard

Le 10 septembre est la journée mondiale de la prévention du suicide. Pour la cinquième année et dans le cadre de cette journée de sensibilisation, le Centre de Prévention du Suicide du Témiscamingue a organisé une distribution de chandelles gratuitement à la population du Témiscamingue. En effet, la pharmacie Proxim de Ville-Marie, le Marché Bonichoix Neveu à Laverlochère, le Dépanneur Rachelle à Notre-Dame-du-Nord, et Témiscaming avaient en leur possession des chandelles qui proviennent de l'entreprise témiscamienne Champ d'Elfes.

une photo de leur chandelle allumée et de la publier sur Facebook avec la mention Allumer une chandelle pour la cause.

Le Centre de Prévention du Suicide du Témiscamingue poursuit son projet de Travailleurs de Rang et poursuit également ses activités de base dont l'intervention, autant auprès de personnes suicidaires que de leurs proches et leur entourage, ainsi que du soutien et de la formation aux intervenants du Témiscamingue pour qu'ils se sentent davantage outillés face à cette problématique. Il y a 34

Ces entreprises les remettaient à leurs clients tout le long de la journée. « Le but c'est que les gens puissent se procurer une chandelle et l'allumer le 10 septembre », explique Linda Clouâtre, directrice générale du Centre de Prévention du Suicide du Témiscamingue. Les gens réalisent cette action pour soutenir la cause, en mémoire d'une personne perdue ou bien pour soutenir une personne qui ne va pas bien en ce moment.



Depuis 3 ans, le provincial a emboîté le pas avec l'activité Allumer une chandelle pour la cause. Pour l'occasion, les gens sont invités à prendre

ans, six Témiscamiens ont décidé de créer cet organisme communautaire pour offrir ces services et répondre le mieux possible aux besoins de la population. Aujourd'hui, il existe sept centres de prévention sur le territoire de l'Abitibi-Témiscamingue et plus d'une trentaine au niveau provincial.

25^e ANNIVERSAIRE

ENSEMBLE
Aiguebelle
DIRECTION JACQUES MARCHAND

Cinéma et saxo!
Musique de films Concerto pour saxophone de Glazounov
Soliste invité : David Stylenko



VAL-D'OR
Salle Félix-Leclerc, **lundi 1^{er} octobre 2018 19 h 30**

VILLE-MARIE
Théâtre du Rift, **mardi 2 octobre 19 h 30**

AMOS
Théâtre des Eskers, **mercredi 3 octobre 19 h 30**

ROUYN-NORANDA
Théâtre du cuivre, **4 octobre 20 h**

LA SARRE
Théâtre Lilianne-Perrault, **6 octobre 20 h**

 ORCHESTRE SYMPHONIQUE REGIONAL ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

BILLETTS EN VENTE SUR ticketaces.net

CONSORTIUM OR  ARGENT  CUIVRE  PARTENAIRES            

SOLDES D'été

Des rabais à partir de **400 \$**

à l'achat* de produits des gammes Silhouette™ ou Prouvet™ avec Motorisation PowerView™





Carpet One Floor & Home
336 Whitewood Ave W,
New Liskeard, ON

705-647-7600
www.carpetone.ca

Informez-vous des prix réduits sur certains systèmes d'utilisation Hunter Douglas.



Offre valable du 1^{er} mai au 31 août 2018.
*Offre de rabais social. Achetez au moins 5 produits Silhouette™ ou Prouvet™ avec Motorisation PowerView™ ou 5 produits sans Motorisation PowerView™ et recevez une remise de 400 \$ (ou de 200 \$ et de 50 \$ supplémentaires) ou de 25 \$ pour chaque store additionnel acheté. Offre valable uniquement chez les détaillants participants. Pour plus de détails, visitez le site hunterdouglas.ca

ACTUALITÉS



Un 5 à 7 décisif pour la promotion du Témiscamingue

Par Claudelle Rivard

C'est le 12 septembre qu'avait lieu le 5 à 7 de présentation pour la future image de marque du Témiscamingue à L'Éden Rouge. La réponse pour cet événement a été surprenante. « Nous savions que ça se remplirait, mais nous ne pensions pas que ça se ferait aussi rapidement », précise Catherine Drolet Marchand, chargée de projet en démographie pour la MRC de Témiscamingue. En deux jours, plus de 70 personnes avaient réservé leur place et ils ont dû afficher complet. « Ça montre un peu l'engouement pour nous faire connaître et démontrer les forces du territoire du Témiscamingue », ajoute madame Drolet Marchand.

Cette rencontre a été organisée dans le but de présenter les accomplissements et les propositions vis-à-vis de l'image de marque du Témiscamingue. Il est à noter que la population témiscamienne participe au processus de création depuis le début. Il est important pour eux de prendre le pouls du public, parce que si les gens ne s'approprient pas l'image de la région, ils ne voudront pas la faire connaître et circuler. Leur clientèle cible numéro un, c'est les originaires milléniaux, donc les jeunes entre 15 et 30 ans qui désirent revenir s'établir ici. Leurs deux autres clientèles cibles sont les familles et les immigrants.

Les gens présents ont donc pu admirer le travail de BESIDE, la firme responsable

du développement de cette image de marque. Les réflexions de BESIDE se sont majoritairement basées sur les Vox Pop qui ont été réalisés et qui ont circulé sur les réseaux sociaux plus tôt dans l'année. « L'équipe de BESIDE cherche à rendre notre image de marque bien particulière au Témiscamingue », précise Catherine Drolet Marchand. Plusieurs informations sont sorties de ces Vox Pop et c'est devant cette foule attentive que les représentants de BESIDE ont présenté le logo ainsi que deux propositions de slogans pour représenter notre territoire. Par la suite, les gens étaient invités à voter. Les personnes présentes ont donné leur avis et leurs propositions sur plusieurs aspects de l'image de marque tels que le slogan, les plus beaux lieux représentatifs de la région, les objets promotionnels possibles et autres.

Pour la suite, il y aura le décompte des votes et des propositions qui sera réalisé. Suivra très prochainement, grâce aux propositions faites lors de ce 5 à 7, une série de photographies à travers notre territoire afin de créer une banque d'images représentatives qui servira à la stratégie d'attraction et de promotion. Ensuite, ils créeront des messages dans le cadre d'une campagne de promotion pour se distinguer et qu'ils puissent parler aux publics cibles de différentes façons. Le lancement officiel de la stratégie d'attraction et de promotion se fera le 1^{er} février lors d'un événement rassembleur.



- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres PVC Fenplast
- Bois franc Mirage

68, des Oblats Nord, Ville-Marie (Qc) J9V 1J7
Tél. : 819-629-3342 - Téléc. : 819-629-2532
Courriel : distinctionplus@cablevision.qc.ca

Francis Lacasse, propriétaire

www.armoiresdistinctionplus.ca

R.B.Q. : 2968-1343-18



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC COLLECTIF RÔLE TRIENNAL 2018-2019-2020 1^{RE} ANNÉE D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Avis public est, par les présentes, donné par les directrices générales et directeurs généraux soussignés que le rôle triennal d'évaluation foncière (F) pour les exercices 2019-2020-2021 est maintenant déposé au bureau municipal pour les municipalités suivantes :

MUNICIPALITÉS	ADRESSES	
Guérin	516, rue St-Gabriel Ouest, Guérin (Québec) J0Z 2E0	F1
Kipawa	15, rue Principale, Kipawa (Québec) J0Z 2H0	F1
Nédélec	33, rue Principale, C. P. 70, Nédélec (Québec) J0Z 2Z0	F1
Notre-Dame-du-Nord	71, rue Principale Nord, Notre-Dame-du-Nord (Québec) J0Z 3B0	F1
Rémigny	1304, chemin de l'Église, Rémigny (Québec) J0Z 3H0	F1
Témiscaming	20, rue Humphrey, C. P. 730, Témiscaming (Québec) J0Z 3R0	F1
TNO Les Lacs	2000, chemin Adrien-Denis, Boîte 3, casier 4, Laniel (Québec) J0Z 2K0	F1

L'organisme municipal responsable de l'évaluation foncière (OMRE) est :

MRC de Témiscamingue
21, rue Notre-Dame-de-Lourdes, bureau 209
Ville-Marie (Québec) J9V 1X8

Que toute personne désireuse de demander une révision administrative à l'égard du rôle d'évaluation foncière (F) **DOIT** le faire, avant la plus tardive des échéances, soit le 30 avril 2019 ou 60 jours suivant l'expédition de l'avis d'évaluation (ou du compte de taxes) (sauf pour les immeubles évalués à 1 M\$ ou plus, pour lesquels ce délai est de 120 jours si l'expédition de l'avis d'évaluation est postérieure au 31 décembre 2018) et **DOIT** :

- Remplir le formulaire intitulé « DEMANDE DE RÉVISION DU RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE » qui est disponible au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation ou auprès de chaque bureau municipal ci-haut mentionné.
- Remettre le formulaire dûment rempli au bureau de l'organisme municipal responsable de l'évaluation OU l'envoyer par courrier recommandé.
- Payer les frais relatifs à la demande en vertu du règlement n° 158-06-2013 établissant les tarifs lors du dépôt d'une demande de révision.

Donné à Ville-Marie ce 14 septembre 2018

Les directrices générales / directeurs généraux :
Doris Gauthier, Danielle Gravelle, Lynda Gauvin, Kamel Boubaker, Marjorie Aylwin, Sophie Lamarche, Susie Trudel

3 au 30 septembre

MES PROMENADES
MON STYLE
spécial famille

À GAGNER
UNE MÉTAMORPHOSE
POUR TOUTE LA FAMILLE
VALANT PRÈS DE
3000 \$



Détails du concours sur notre page Facebook et notre site web.

lespromenadesducuivre.ca



les
PROMENADES
du cuivre

BIAM

Clôture de la 14^e édition

C'est le dimanche 2 septembre qu'a pris fin la 14^e édition de la Biennale Internationale d'Art Miniature. L'équipe du Rift trace un bilan positif de cette édition avec plus de 1900 visiteurs, parmi lesquels plus de la moitié visitaient la biennale pour la toute première fois. Une belle vitrine pour les 225 artistes participants! Cette année, 21 pays étaient représentés dans cette exposition haute en couleur.

Rappelons qu'un jury composé de trois artistes professionnelles (Karine Berthiaume, Virginia Pésémapéo-Bordeleau et Pascale Archambault) a remis un prix dans chaque catégorie dès le début de l'exposition, ainsi qu'un grand prix toutes catégories confondues. Le grand prix aura été remporté par l'Israélienne Dina Maykon Berman, avec son vidéo présentant une sculpture

sur allumette qui prend feu.

Cette édition se démarque par le nombre impressionnant d'oeuvres qui ont été vendues. En effet, plus de 105 oeuvres ont été achetées par des amateurs d'art. En 2016, 68 oeuvres avaient été achetées et 56 en 2014. Il va sans dire que les visiteurs ont décelé une grande qualité dans les oeuvres de cette 14^e édition. Peut-être que la collection d'une quarantaine d'oeuvres appartenant à Sonia Rivest présentée dans la salle d'exposition aura donné envie aux visiteurs de démarrer leur propre collection de miniatures!

L'équipe s'affaire déjà à préparer le 15^e anniversaire de la Biennale qui aura lieu en 2020. Restez à l'affut des nouveautés via notre site Web et notre page Facebook!

Source : Émilie B. Côté



Les enjeux de l'ACSAT et de la FCSQ

(CR) Le 14 septembre, l'Association des commissions scolaires de l'Abitibi-Témiscamingue (ACSAT) a présenté ses enjeux dont la valorisation de l'éducation, la formation adaptée au besoin du marché du travail et la mobilisation des acteurs. Le président de l'ACSAT, Gaétan Gilbert, a également réaffirmé l'importance des élus scolaires. Alain Fortier, président de la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), a présenté les priorités de la fédération dont la légitimité de l' élu scolaire, la modernisation dans la façon d'agir et le dialogue.

Le niveau du taux de décrochage, de la qualification et diplomation en région se sont améliorées, mais il reste des défis à relever et le financement du gouvernement du Québec reste important pour les commissions scolaires de l'Abitibi-Témiscamingue. Cet automne, elles lanceront leur Plan d'engagement vers la réussite 2018-2022 qui visera le développement des compétences du 21^e siècle pour augmenter la qualification et la diplomation chez les élèves jeunes et adultes. Ils offriront aussi le vote par voie électronique lors des prochaines élections scolaires, pour favoriser la démocratie scolaire. Elles ont aussi développé plusieurs mesures pour répondre à la présente pénurie de main-d'œuvre et la formation professionnelle en est un vecteur essentiel. À ce titre, l'ACSAT demande des assouplissements dans les règles afin de poursuivre le développement de solutions répondant à notre réalité. La contribution des cinq commissions scolaires a permis la mise

en place d'initiatives importantes auprès de la mobilisation des différents acteurs du milieu et elles soutiennent également la mobilisation des parents à la réussite éducative de leur enfant.

Les commissions scolaires et les élus scolaires permettent la répartition équitable des ressources humaines, financières et matérielles et organisent les services en fonction des réalités et des besoins des



L'ensemble des présidents et présidente étaient présents à la rencontre.

écoles et des centres. Elles sont là pour soutenir et accompagner, que ce soit dans le maintien des petites écoles ou, à l'inverse, l'augmentation de la clientèle.

Lors de son passage en région, Alain Fortier a échangé avec les élus autour des priorités de la FCSQ, mais aussi sur le rôle de l' élu scolaire. Au courant de l'année, la FCSQ continuera de travailler sur les six chantiers qu'ils ont entamés l'année passée, mais ils veulent aussi développer une proposition politique sur l'équité dans la réussite scolaire. Monsieur Fortier a aussi entamé un travail de réflexion sur la question « qu'est-ce qu'une école gratuite ouverte à tous », avec les élus scolaires. Il est important pour Alain Fortier de supporter les régions et de créer un dialogue.

Des projets plein la tête

Choisissez parmi un large éventail de produits et services d'épargne et de placements pour réaliser vos rêves.

Desjardins en Abitibi-Témiscamingue, présent à toutes les étapes de votre vie.

desjardins.com/equipeAT





Québec
solidaire

LE 1^{ER} OCTOBRE

—
AU TÉMISCAMINGUE

ON APPUIE ÉMILISE
LESSARD-THERRIEN

Alain Tremblay, agent officiel de Québec solidaire

Vente et installation de monuments
Lettrage et rénovation dans les cimetières

819-622-1471

336, Route 101 Sud Duhamel-Ouest
www.monumentsgirard.com

Joël Girard, propriétaire. Plus de 25 années d'expérience!



GAUTHIER
Lettrage et monuments

739, route 101 Nord
(chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone :
819-629-2100


Lettrage
Frans Gauthier

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien



Résidence Funéraire
Abitibi-Témiscamingue

Tél. : 819-622-0919
ou 1-800-567-6438



MONSIEUR ADONIAS ÉTHIER

La Résidence Funéraire de l'Abitibi-Témiscamingue vous informe du décès de Monsieur Adonias Éthier de Ville-Marie, anciennement de Latulipe, âgé de 90 ans, fils de feu Paul-Émile Éthier et de feu Cécile Mantha, époux de feu Annette Cardinal, survenu le 6 septembre 2018. Il laisse dans le deuil ses enfants : Marcel (Madeleine Lefebvre), Lise (Léandre Renault), Paulette (René Labelle) et Pascal (Julie Pichette); ses petits-enfants : Guillaume, Françoise, Catherine, feu Josée, Hélène, Mélanie, Steve, Martin, Sophie et Fany; ses 22 arrière-petits-enfants; ses beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le 11 septembre dernier à l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie. Un don à la Mission Tournesol du Témiscamingue serait apprécié.

Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



La famille de Madame Ernestine Kearney désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par l'assistance aux funérailles, envoi de fleurs, offrande de messes ou de dons lors du décès de **Madame Ernestine Kearney** de Témiscaming, âgée de 93 ans, épouse de feu Paul-Émile Gauthier, survenu le 3 septembre 2018. Un merci spécial à la chorale et aux gens qui ont préparé le repas. Nous vous demandons de considérer ces remerciements comme étant une marque de reconnaissance personnelle.

Maison funéraire
Robert & fils inc.

Tél. : 819-622-0321
Sans frais : 1-866-723-2491
www.maisonrobertetfils.com



MADAME CÉCILIA PERRON-PLANTE

La maison funéraire Robert et fils du Témiscamingue vous informe du décès de Madame Cécilia Perron-Plante de Guérin, âgée de 102 ans, épouse de feu Eugène Plante, survenu le 11 septembre 2018. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Roger (Anne-Marie Aumond), Irené (Laura Aumond), Marguerite (Normand Aumond), Yvon (Doris Gauthier), Marielle (Serge St-Onge), Réjean (feu Jocelyne Jacques), Madeleine (Josée Duchesne) et Onil (Manon Bousquet); ses 19 petits-enfants; ses 15 arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille; ses frères et sœurs : Laurette, Georgette et Fernand Perron de même que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Les funérailles ont eu lieu le 13 septembre dernier à l'église St-Gabriel de Guérin.

AVIS PUBLIC
VENTE DE SURFACEUSE

La Municipalité de Notre-Dame-du-Nord met en vente une surfaceuse usagée de marque Olympia, année 1989.

Les personnes intéressées à faire une offre d'achat de cet équipement sont priées de faire parvenir leur soumission sous pli cacheté avec la mention « Soumission – surfaceuse », au plus tard le 9 octobre 2018, avant 15 heures au bureau municipal, à l'adresse suivante :

Municipalité de Notre-Dame-du-Nord
71, rue Principale Nord
Notre-Dame-du-Nord (Québec) J0Z 3B0

Les soumissions seront ouvertes lors de la réunion régulière qui sera tenue le soir même à la salle du conseil municipal, à l'adresse mentionnée ci-haut.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues. Elle ne s'engage à aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les personnes intéressées peuvent prendre rendez-vous avec le directeur général de la Municipalité pour prendre connaissance de l'état de la surfaceuse, en le contactant au 819 723-2294, ou le responsable de l'aréna au 819 723-2622.

KAMEL BOUBAKER
directeur général et secrétaire trésorier



19 septembre au 8 octobre

MOI, CET AUTOMNE je m'achète un livre!

Les Productions Rodel en collaboration avec la Librairie Au Boulon d'Ancre vous présentent : **LA FOIRE DU LIVRE**

Des livres récents, à petits prix, d'auteurs de renom, de genres littéraires variés!

Détails sur notre page Facebook et notre site web.

UNE PREMIÈRE en Abitibi-Témiscamingue!

les PROMENADES du cuivre



lespromenadesducuire.ca



AGENDA COMMUNAUTAIRE

Septembre

17 VIACTIVE
Le comité d'éducation populaire autonome de Notre-Dame-du-Nord invite la population du Témiscamingue à des cours de viactive. Les cours débuteront le **lundi 17 septembre à 13 h 30** à la salle du Centenaire du Polydium de Notre-Dame-du-Nord. Personne-ressource : Huguette Lachapelle. Notez que l'inscription est obligatoire et que le cours est gratuit. Pour inscription et toutes autres questions, contactez Dolorès Guimond au **819-723-2851**. Bienvenue à tous!

18 DANSE EN LIGNE INTERMÉDIAIRE
Le comité d'éducation populaire autonome de Notre-Dame-du-Nord invite la population du Témiscamingue à des cours de danse en ligne de niveau intermédiaire. Les cours débuteront le **mardi 18 septembre à 10 h** à la salle du Centenaire du Poly-

Septembre

dium de Notre-Dame-du-Nord. Personne-ressource : Renée Lendt. Notez que l'inscription est obligatoire. Pour inscription et toutes autres questions, contactez Huguette Lachapelle au **819-723-2757**. Bienvenue à tous!

19 COURS DE YOGA SUR CHAISE
Le comité d'éducation populaire autonome de St-Bruno-de-Guigues invite la population du Témiscamingue à des cours de yoga sur chaise. Les cours débutent le **19 septembre jusqu'au 28 novembre**, de **15 h à 16 h 15** à la salle de l'Âge d'Or de Guigues. Personne-ressource : Réjeanne Scalabrini. Notez que l'inscription est obligatoire. Les personnes intéressées doivent s'inscrire avant le **18 septembre 2018**. Pour inscription et toutes autres questions, contactez Carole Falardeau au **819-728-2812**. Bienvenue à tous!



OFFRE D'EMPLOI

Nous avons actuellement une excellente offre d'emploi à notre concessionnaire pour un/une **CONSEILLER(ÈRE) EN VENTES**

Si vous êtes motivé et que vous cherchez un endroit passionnant pour travailler; expédiez votre CV à :

Sylvie Belanger
Wilson Chevrolet Buick GMC
100, Wilson Avenue, C.P. 100, New Liskeard (Ont). P0J 1P0
Télec. : 705-647-3062
ou par courriel : sylvie@wilsonchevrolet.ca

Nous vous remercions de votre intérêt pour Wilson Chevrolet Buick GMC; toutefois, seuls les candidats(es) à l'étude seront contactés

Horoscope

Bélier

21 mars - 21 avril



Détermination et courage sont vos mots d'ordre et la récompense à votre dévouement ne tardera pas à venir. Vous vous sentez capable de grandes choses toutes proches de l'exploit. Votre dynamisme vous tire en avant. Vous connaîtrez la joie intense de la tâche accomplie.

Balance

23 sept. - 23 oct.



Vous n'aurez plus de soucis à vous faire, car on se fait une excellente image de vous. Votre inquiétude relative à l'attitude d'une personne proche de vous n'est pas du tout fondée. Vous confirmerez une attitude positive face à cette situation particulièrement délicate à vos yeux.

Taureau

20 avril - 20 mai



Les problèmes de communication qui auraient pu survenir vont s'envoler. Vous aurez l'occasion de discuter sérieusement. Si vous avez du mal à vous faire comprendre, prenez votre temps, respirez profondément puis parlez calmement et vous serez écouté.

Scorpion

24 oct. - 22 nov.



On pourra vous faire une proposition alléchante que vous saurez refuser même si cela paraît une bonne opportunité. Vous n'aurez pas de mal à vous décider quant aux autres obligations dont vous aurez à répondre bientôt.

Gémeaux

21 mai - 21 juin



N'accordez pas votre précieux temps à ceux qui ne sont pas sincères ou qui vous cachent la vérité. Essayez de ne pas juger, mais cela ne vous empêche pas pour autant de ne pas vous mettre d'accord avec eux. Prenez la distance qui convient et tout ira pour le mieux.

Sagittaire

23 nov. - 21 déc.



Vous pensez posséder une très grande influence sur quelqu'un qui cherche à vous fuir. Pourtant vos sentiments sont sincères et malgré cela on ne vous croit pas vraiment. Rien ne sert de vouloir la retenir, cette personne est convaincue de son bon droit.

Cancer

22 juin - 22 juil.



Le doute pourrait s'immiscer entre vous et une personne qui vous est proche. Votre anxiété vous rend impatient, mais vous aurez la chance d'avoir pour vous la clémence de ceux qui vous entourent. Ne déchargez pas votre mauvaise humeur sur ceux que vous aimez.

Capricorne

22 déc. - 20 janv.



Prenez soin de sauvegarder votre indépendance dans une affaire où on cherche à vous impliquer plus que vous le souhaitez. Une chance soudaine passera pour venir à votre secours dans une discussion orageuse. Heureusement vous gardez votre sang-froid.

Lion

23 juil. - 23 août



Vous allez faire de grands progrès plus un excellent travail d'approche qui portera ses fruits. Une personne que vous tenez en grande estime va s'intéresser à vous. Il est très important pour elle de se rendre compte du chemin que vous avez déjà parcouru.

Verseau

21 janv. - 19 fév.



Ne prenez pas de décision irrévocable dès maintenant, le problème qui vous inquiète mérite encore une certaine réflexion. C'est un moment décisif qu'il vous faut aborder avec plus d'optimisme. Prenez votre temps et vous découvrirez la meilleure solution.

Vierge

24 août - 22 sept.



Vous avez suffisamment la grande forme pour vous sortir de votre routine journalière. Il faut aller franchement de l'avant. Il n'y a aucune raison de douter de vous, car toutes les chances sont de votre côté si vous savez saisir la nouvelle opportunité qui va se présenter.

Poissons

20 fév. - 20 mars



On vous fera une proposition alléchante. Même si cela vous paraît une bonne opportunité prenez l'avis d'une personne très avisée en considération. Une personne proche de vous se targue de vous donner des conseils précieux. Réfléchissez bien à ce que vous allez faire.

50+ Expérience

Explorez vos possibilités d'emploi et retrouvez votre place sur le marché du travail!

Club de recherche d'emploi pour les 50 ans et +

Programme de 8 semaines débutant à la fin septembre 2018

Un support financier pourrait vous être offert.

Pour information et inscription :

Denise Lavallée, conseillère en emploi
1, rue Industrielle
Ville-Marie (Québec) J9V 1S3

Tél. : 819 629-2743

Services gratuits



**Ne manquez pas votre chance...
face au marché du travail!**

ANNONCES CLASSÉES

Heure de tombée
JEUDI 12 H

Journal Le Reflet
22, rue Sainte-Anne
Ville-Marie (Qc) J9V 2B7
819-622-1313

5\$

RÉGULIÈRE
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

8\$

Souligné en JAUNE
ou ENCADRÉ
20 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.

10\$

COMMERCIALE
25 mots et moins
10 ¢ par mot additionnel
50 mots max.



Les annonces sont
non-remboursables et non échangeables.

Logements à louer

3 1/2 situé dans un sous-sol au 17-C, rue Côté Ouest à **Lorrainville**, libre immédiatement. Prix: 490\$/mois.
4 1/2 situé dans un sous-sol au 17-B, rue Côté Ouest à **Lorrainville**, Prix: 520\$/mois, libre immédiatement. Tél.: **819-622-2043** ou **819-629-7137**.

Loft à louer au 1060, ch. du Golf à **Duhamel-Ouest** au bord du lac Témiscamingue. Non-fumeur, pas d'animaux. Meublé, électricité et câble fournis. Enquête de crédit et références peuvent être demandées. Prix: 625\$/mois. Tél.: **819-629-5913**.

Grand 5 1/2 au 33, rue St-André à **Ville-Marie**. Deux chambres, salon, cuisine, salle de bain. Comprend cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse et lave-vaisselle. Chauffé, éclairé et déneigement inclus. Prix: 800\$/mois. Disponible immédiatement. **Bail à signer**. Tél.: **819-622-0026**.

Appartement 4 1/2 à louer à **Fabre** dans un secteur tranquille. Remise incluse. Tél.: **705-648-1445**.

Logement 4 1/2 refait de neuf à **Béarn**. Déneigement inclus, pas d'animaux, petite remise. 450\$/mois. Tél.: **819-629-9147**.

Grand 3 1/2 semi-meublé disponible maintenant à **Guigues**. Tél.: **819-728-2048**.

4 1/2 à louer à **Lorrainville**. Grande salle de lavage, grand balcon avant, un stationnement, déneigement inclus. Non-fumeur, pas d'animaux. Libre le 1^{er} octobre, 500\$/mois. Références demandées. Demandez Christian au **819-625-2041** ou **819-625-2679**.

5 1/2 dans un demi sous-sol au 29-A, rue Lartigue Sud à **Ville-Marie**. Très propre, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour couple. 570\$/mois. Tél.: **819-629-2208**.

4 1/2 au 2^e étage du 17-A, rue Saint-Joseph Nord à **Lorrainville**. Idéal pour personne seule ou en couple. 425\$/mois. Stationnement, cour, remise. Pas d'animaux, non-fumeur. Libre immédiatement. Tél.: **819-625-2091**.

4 1/2 meublé au 39-B, rue Bernèche à **Lorrainville**. 600\$/mois, non-chauffé et non-éclairé, avec stationnement déneigé. Pas d'animaux. Libre immédiatement. Pour plus d'information, tél.: **819-629-4103**.

4 1/2 à louer à **Béarn**. 525\$/mois. Situé au rez-de-chaussée. 2 stationnements, espace de rangement au sous-sol. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Références demandées. Tél.: **819-279-8547**.

4 1/2 à louer à **Saint-Bruno-de-Guigues**. Situé sur un 2^e étage. Spacieux, très éclairé, très beau balcon, stationnement inclus. Sans fumée, pas d'animaux. Libre immédiatement, références demandées. Tél.: **819-629-7444**.

4 1/2 au 20, rue Moutet Nord à **Guigues**, semi-meublé ou non, électricité fournie, non-fumeur, pas d'animaux. Disponible le 1^{er} octobre. Pour plus d'information, tél.: **819-728-2215**.

4 1/2 sur la rue Bruyère à **Ville-Marie**, libre le 1^{er} octobre. Non-fumeur, pas d'animaux. Remise extérieure et déneigement inclus. Tél.: **819-629-4044**.

Maisons à louer

Magnifique **résidence** neuve située au bord du lac Laperrière à **Duhamel-Ouest**, près du golf. 3 chambres à coucher, cuisine et salon à aire ouverte et cathédrale, 1 salle de bain et remise incluse. Libre immédiatement au montant de 1300\$/mois. Pour plus d'information, tél.: **819-629-7078** ou **819-629-9137**.

Maisons à vendre

Maison rénovée; 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Située au 16, rue St-Gabriel à **Ville-Marie**. Prix: 140 000\$. Pour plus d'information, tél.: **819-629-9147**.

Maison située au 6, rue St-Jean-Baptiste Sud à **Ville-Marie**. Refaite à neuf, intérieur et extérieur (Isoclad). Toiture faite en 2014, garantie 50 ans. 3 chambres à coucher, possibilité d'une 4^e. 2 salles de bains et une douche italienne. Chauffage au bois et électrique. Entrée arrière 12'X12', grand terrain évalué à 34 500\$ avec garage et remise avec superbe vue sur le lac. Sur rendez-vous seulement. Pour plus d'information, tél.: **819-629-3622**.

Maison à revenus à vendre au 44, rue Richard à **Ville-Marie**. Construction 1995, 28'X40', abri d'auto. Grand garage chauffé 24'X28'. Toiture garage et maison refaites à neuf en 2016. Comprend 2 loyers de 5 pièces. Pourrait facilement être convertie en maison intergénérationnelle. Terrain paysagé, entrée en pavé uni, plusieurs stationnements. Très bien située, secteur tranquille. Rapport d'évaluation en 2015 était de 276 000\$ négociable. À voir absolument. Acheteur sérieux seulement, visite sur rendez-vous. Pour plus d'information, tél.: **819-747-2049** ou **819-629-4964**.

Maison située au 55, ch. de Fabre à **Ville-Marie**. Très grand terrain 100X300. 4 chambres à coucher, 2 salons, 2 salles de bain (une à rénover), cuisine, chambre froide, chambre à bois. Chauffage au bois et à l'électricité. Toiture de tôle faite en 2006. Eau de la municipalité, fosse septique changée en 2010. 1 remise. Prix demandé: 179 000\$. Visite sur rendez-vous. Tél.: **819-629-4246**.

Maison située au 16, rue Chartier à **Ville-Marie**. 26' X 44', planchers de bois franc, céramique. 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain et salle d'eau au premier. Aspirateur central et adoucisseur d'eau. L'ameublement peut être vendu à très bas prix au futur acheteur. Évaluation municipale: 186 100\$, prix demandé: 195 000\$. Visite sur rendez-vous. Tél.: **819-629-3537**.

Véhicules à vendre

Dodge Journey 2015, 4 portes, 7 places, transmission automatique. Freins avant et arrière neufs, attache-remorque. 78 000km. Prix demandé: 17 600\$. Tél.: **819-962-3137**.

Toyota Corolla 2012 de couleur grise, bas kilométrage, transmission automatique, air climatisé, cruise control et vitres électriques. Vient avec 4 pneus à clous sur jantes. En excellente condition. Tél.: **705-622-1406**.

Camion F150 2011 à vendre. Tél.: **819-748-3378** ou **819-629-9850**.

Moto Honda 750 CC Four 1974. 600\$ Pour plus d'information, tél.: **819-634-2172**.

Argo 1993 en très bon état, avec tous les accessoires incluant chenilles, pelle à neige et cabine chauffante. Présentement à **Notre-Dame-du-Nord**. 3000\$ négociable. Pour plus d'information, tél.: **819-629-9757**.

Divers à vendre

Coiffeuse vintage très propre. Peut servir de bureau d'ordinateur; 100\$. Chaise en chêne; 50\$. Pour plus d'information, tél.: **819-629-3008**.

Très beau **camp de chasse** isolé à vendre. Peut être utilisé comme chalet. Dans le secteur de **Rémigny** (zone 13). Facile d'accès, tous accessoires inclus. Pour plus d'information, tél.: **819-723-2085**.

Camp de chasse à vendre, secteur **Rémigny**, Canton Basse-roude, rang VII. Lot 33. Prix: 18 000\$. Avec 2 caches. Bâti en 2017. Pour renseignements: **1-705-647-5138**.

Remorque pour 4 roues tandem; 7' de long, 2' de large, 15" de haut. **Vélo** Super Cycle, 26" de rim, 21 vitesses, n'a servi que deux fois. Tél.: **819-629-8345** ou **819-765-3549**.

Belle **cabane à pêche** 8' X 10' bien finie à l'intérieur et à l'extérieur. Vient avec tous les accessoires de pêche et convertisseur de 12V à 110V. La cabane est sur des skis et est présentement entreposée au bord du lac Témiscamingue à **Notre-Dame-du-Nord**. Cause de la vente; déménagement. 2500\$ négociable. Tél.: **819-629-9757**.

Canoë 16' en fibre de verre. Coupe arrière pour moteur et flotteurs sur les côtés. **Fusil** à pompe Winchester de calibre 12 avec une boîte de balles et ceinture à balles camo. En parfaite condition et inspectée par un armurier. Tél.: **819-747-3331**.

Bois de construction: 2X4-8 pieds, 2X6-8 pieds et 16 pieds, 2X8-16 pieds, 4X4-8 pieds, planches. Pin blanc: 2X4-8 pieds, 2X6-8 pieds. Tél.: **819-784-2096**.

Bois de chauffage, bouleau sec, 75\$/corde, non-livré. Cèdre en bois d'œuvre et en longueur. Tél.: **819-728-2207**.

Recherche

Fournaise à bois avec « blower » en bonne condition. Tél.: **819-629-7820**.

Offre de service

Massage au masculin sur table professionnelle. Relaxation, bien-être, discrétion. Pour information: J-Pier au **819-761-2151**.

OFFRE DE SERVICE

Aspirateurs Philippe Rioux
Vente et réparation de toutes marques, estimation gratuite. Aspirateurs centraux aux meilleurs prix, livraisons gratuites. Sacs et filtres. Tél.: **819-279-6340** ou aspirateursphilippe-rioux@mvc.com

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux**, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Blondeau Mélanie KARYTAS 42, Principale Sud Béarn (Québec) JOZ 1G0	1 Restaurant pour vendre.	42, Principale Sud Béarn (Québec) JOZ 1G0
Béarn (Québec) JOZ 1G0 Dossier: 359 802	1 Bar incluant terrasse et ajout d'autorisation de danse et spectacles sans nudité et projection de film au 1 ^{er} étage.	

Québec

BOUCHERIE

LE GOURMET

852, ROUTE LEFORT,
DUHAMEL-OUEST (QC) J9V 1T7

Tél.: **819-629-2042**



HORAIRE

DIMANCHE ET LUNDI: Fermé
MARDI, MERCREDI ET JEUDI: 9 h à 17 h 30
 VENDREDI: 8 h 30 à 18 h
SAMEDI: 9 h à 17 h

Télé.: **819-629-2182** Yves Brouillard, prop.

CENTRE LAITIER

INDUSTRIEL
Équipements complets de ferme laitière

RÉSIDENTIEL
Traitement d'eau • Pompes à eau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord
Tél.: **819-723-2256**
www.centrelaitier.com

COMMERCIAL
Centre de location d'outils

RÉCRÉATIF
Spas et Gazebo
Quais sur roue et flottants
Élévateurs à bateau
QUAIS

GEA



Gloria Desrochers

courtier immobilier
www.gloriadesrochers.com
57, rue Ste-Anne, Ville-Marie (Qc) J9V 2B6
gloriadesrochers@cablevision.qc.ca

Dorénavant, diffusé aux 2 semaines!

819-622-2311

Télex : 819-622-2372



Le meilleur des 2 mondes

Nos associations :



Proprio Direct

AGENCE IMMOBILIÈRE

1-844-776-7746



LAC KIPAWA

1. 1989, ROUTE 101 LANIEL



2. 22, RUE TREMBLAY VILLE-MARIE



3. 1006, CH. VIEUX FORT DUHAMEL-OUEST



4. 9, RUE BORDELEAU FUGÈREVILLE



5. 13, RUE ARPIN EST LAVERLOCHÈRE



1053, RANG 5-6 LORRAINVILLE



165 000 \$

BÂTIMENT COMMERCIAL AVEC LOGIS 4 1/2 ET GARAGE

7-8, 27, RUE ONTARIO, NOTRE-DAME-DU-NORD



NOUVEAU PRIX!



TRIPLEX

9. 6-6 A/B RUE SIMARD VILLE-MARIE



NOUVEAU PRIX!

10. 11 RUE GAUVIN LORRAINVILLE



VENDU

11. 1053, 13^E ET 14^E RANGS ANGLIERS



NOUVEAU

680, CH. LAC/AUX SABLES BELLETERRE



ÉRABLIÈRE

13. ÉRABLIÈRE LAPIERRE ROUTE 101 - LANIEL



BAISSE DE PRIX!

14. 32, RUE ST-JEAN BAPTISTE SUD VILLE-MARIE



FERME 624 ACRES

15. 888-1055, RANGS 5 ET 6 LAFORCE



FERMETTE 96,7 ACRES

16. 740, RANG BRODEUR LAFORCE



BAISSE DE PRIX!

17. 46, RUE PRINCIPALE NORD BÉARN



NOUVEAU

4 LOGIS DE 4 1/2 PIÈCES 1291-97, RUE LAURENDEAU FABRE



RÉSIDENTIEL - COMMERCE

PRIX RÉDUIT

19. 6-6A, RUE NOTRE-DAME OUEST LORRAINVILLE



NOUVEAU PRIX!

LAC TÉMISCAMINGUE

20. 1095, RUE DE L'ÉRABLIÈRE ST-BRUNO-DE-GUIGUES



BAISSE DE PRIX!

21. 14, CH FABRE VILLE-MARIE



22. 55, RUE PRINCIPALE NORD NOTRE-DAME-DU-NORD



NOUVEAU PRIX!

En face EMR

23. 58, RUE NOTRE-DAME OUEST LORRAINVILLE



NOUVEAU

47, RUE RICHARD VILLE-MARIE



DUPLEX

25. 13, RUE ST-GABRIEL SUD VILLE-MARIE



PAVILLON

26. 11, RUE ST-GABRIEL SUD VILLE-MARIE



AUBAINE 300 000 \$

Marina, Dépanneur, Camping LAC KIPAWA

27. 1991 ROUTE 101 LANIEL



NOUVEAU

28. 64, RUE DU LAC NOTRE-DAME-DU-NORD



94 721 P²

CAMPAGNE ET VUE SUR LAC TÉMISCAMINGUE

29. 90, CH. DE LA PLAGE ST-BRUNO-DE-GUIGUES



NOUVEAU

TRIPLEX 50, RUE PRINCIPALE NÉDÉLEC



31. 13, RUE ST-GABRIEL NORD VILLE-MARIE



JUMELÉS

32. 2-2A, RUE ST-MICHEL VILLE-MARIE



+/- 103 ACRES

33. 923, CH BRODEUR LAFORCE



+/- 60 ACRES

BAISSE DE PRIX!

34. 1041, CH. GRASSY-NARROW MOFFET

TERRAINS

DUHAMEL-OUEST :
- 1 TERRAIN (rue Marilyn)
Lac Témiscamingue (44 744,34 p²)

FUGÈREVILLE
- 690, ROUTE 382
(Terre, 13 904 897,45 p²)

LATULIPE
- LOTS 17-18-19, 10^E RANG

LORRAINVILLE :
- 54, rue Bellehumeur
- 58, rue Bellehumeur
- 13, rue Goulet
- 21, rue Goulet
- 25, rue Goulet

MOFFET
- LOTS 5768623-5768625-5768628
ch. Moffet-Latulipe, Moffet
- LOT 5769664 ch Lac-des-Quinze
(99 694,22 p²)

RÉMIGNY :
- 1 TERRAIN (366, ch. Laforce)
Lac Rémigny (49 411,71 p²)

ST-BRUNO-DE-GUIGUES :
- 1 TERRAIN (rue Piché Ouest)
(au Village, 420X326)

ST-EUGÈNE DE GUIGUES
- 20 TERRAINS (ch. Lac Cameron)

VILLE-MARIE
- 44, RUE CARTIER

LANIEL
- 1927, CH. DU SKI (5 090 m²)



VENDU

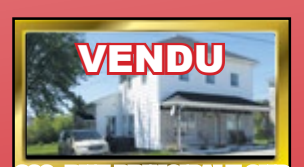
31, RUE ST-JEAN BAPTISTE VILLE-MARIE



NOUVEAU

BAISSE DE PRIX!

48, RUE PRINCIPALE NÉDÉLEC



VENDU

899, RUE PRINCIPALE SUD GUÉRIN



NOUVEAU

LAC KIPAWA 165, CH. BAIE-DORVAL LANIEL



NOUVEAU

Lac Kipawa 160, CH. BAIE-DORVAL LANIEL



BAISSE DE PRIX!

Visite libre les dimanches par le propriétaire (vérifier pancarte)

39. 32, RUE MAISONNEUVE, VILLE-MARIE



NOUVEAU

RIVIÈRE MCFADDEN 1,109,238,79 P²

40. LOTS 5768623-625-628, CH. MOFFET-LATULIPE - MOFFET



NOUVEAU

99 694,22 P²

41. LOT 5769664 CH. LAC-DES-QUINZE - MOFFET



76 936 P²

42. 688, RANG 6-7 NORD LORRAINVILLE



TERRAIN 49 411,71 P²

LAC RÉMIGNY 45. 366, CH LAFORCE RÉMIGNY



5 090 M²

LAC KIPAWA 46. 1927, CH DU SKI LANIEL



4 LOGIS

43. 1357, RUE PRINCIPALE ST-ÉDOUARD-DE-FABRE



2 LOGIS

44. 25, RUE PRINCIPALE FUGÈREVILLE



2 LOGIS

48. 20, RUE PRINCIPALE SUD NOTRE-DAME-DU-NORD



5 LOGIS

49. 12, RUE PRINCIPALE SUD NOTRE-DAME DU NORD



BAISSE DE PRIX!

50. 311, 1^E AVE BELLETERRE



TERRAINS

PLAN DÉVELOPPEMENT 51. 851, CH. LAC CAMERON ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES



1 ACRES

CHALET 52. 851, CH. LAC CAMERON ST-EUGÈNE-DE-GUIGUES

Visites et vente des propriétés de toutes les agences immobilières.

Je suis disponible 7 / 7 APPELEZ-MOI!



« Guerre de la 101 » C'est reparti



Par
Guillaume Gonzalez

Cela va devenir une tradition. Démarrer la saison par une confrontation témiscamiennne, Pirates contre Titans, pour le plus grand plaisir des partisans. Rendez-vous était donc pris ce vendredi 7 septembre dans un Centre bondé (autour de 700 personnes) à Témiscaming.

La première période est plutôt timide des deux côtés. Il faut dire que beaucoup de nouveaux joueurs sont alignés de part et d'autre, et malgré quelques camps d'entraînement, le manque de cohésion se fait plutôt sentir. Il ne faudra cependant pas attendre longtemps avant le premier but puisque le Titan Erik Lilliecreutz ouvre la marque devant son public après 4 minutes 30 de jeu. Un soubresaut des Pirates leur permet néanmoins d'inscrire 3 buts au compteur (dont 2 en supériorité numérique) en l'espace de 7 minutes à la fin de la première période (Secours, Thérien et Blum).

Les Titans répliquent dès le début

de la deuxième période grâce à un but d'Alex Provost-Ross. En milieu de période, un cafouillage complet devant les filets de Ouellet offre un tir de pénalité aux Titans, transformé en but par Victor Mattsson. Néanmoins les Pirates prennent un certain ascendant sur la glace et rajoutent de nouveau 3 buts au compteur (Beaulé-Guimond, Bégin et Bellerose (PP), finissant la période à 6-3.

La troisième période offrira un rythme beaucoup plus soutenu de la part des 2 équipes, semblable aux rencontres de la dernière année. Une fois de plus les Titans rentrent fort en inscrivant un 4^e but dès le début de la période (Vogt). Mais leurs efforts seront vains et c'est le français Hugo Blum qui scellera le sort du match en offrant un 7^e but aux Pirates avec 2 minutes 44 à jouer au compteur.

Devenus la bête noire des Titans lors de la saison précédente, les Pirates ont donc donné le ton pour cette première bataille de la 101, bien que les 2 équipes n'aient pas livré une performance des plus mémorables.

Le tournoi de fin de saison de la petite ligue de baseball du Témiscamingue

Par Claudelle Rivard

L'été s'achève et le baseball aussi. Pour les jeunes joueurs du Témiscamingue, la saison se terminait dimanche dernier après le tournoi de fin de saison de la petite ligue de baseball du Témiscamingue. Le tournoi a eu lieu les 7, 8 et 9 septembre dernier à Lorrainville. Température idéale, Marc-André Manseau, entraîneur et président de la ligue, est très content de la réussite de l'événement. « Ça vraiment bien été, tous les enfants sont partis du tournoi avec le sourire », ajoute-t-il.

Le tournoi a lieu chaque année en fin de saison. Il se départage en trois catégories. Cette année, il y avait deux équipes dans la catégorie 6 à 8 ans, trois équipes dans la catégorie 9 à 11 ans et quatre équipes dans la catégorie 12 à 15 ans. Ils avaient également invité des équipes originaires de Rouyn-Noranda à se joindre à eux. C'est un des petits changements de l'édition du tournoi de cette année. L'année passée, ils avaient accueilli une équipe rouynorandienne et, cette année, il y en avait trois. Lentement mais sûrement, les équipes de Rouyn-Noranda participent de plus en plus aux tournois témiscamiens. Monsieur Manseau a aussi remarqué l'amélioration des équipes témiscamiennes. « Cette année, les joueurs étaient de bon calibre, surtout ceux dans la catégorie 12 à 15 ans », explique-t-il. Pour cet entraîneur et président de la ligue, ce qui est intéressant de voir dans les fins de saison, c'est justement de constater le niveau auquel sont

rendus les joueurs. « Les équipes sont à leur meilleur », précise monsieur Manseau « ils se sont pratiqués toute l'année et, lors du tournoi de fin de saison, les jeunes en sont à leur progression finale ». Il a également noté la belle amélioration de chacune des équipes et qu'elles ont disputé de bons matchs. Marc-André Manseau se réjouit également de la participation des parents et des grands-parents lors du tournoi. « C'est plaisant parce que la foule embarque », explique-t-il. C'est le moment de l'année où les enfants peuvent montrer ce qu'ils ont appris au courant de la saison. « Les équipes sont bien soudées et c'est toujours touchant et émouvant de voir les enfants ensemble, avec leurs médailles, qui savent que la saison est terminée », ajoute monsieur Manseau. Espérons qu'ils se retrouveront tous pour la saison de l'année prochaine.

Catégorie 6-7-8 ans : Balayage des Blue Jays du Témiscamingue contre les Patriotes 6 ans de Rouyn Noranda

Catégorie 9-11 ans : Victoire des Titans de Laverlochère face aux Diables Rouges de Lorrainville en finale

Catégorie 12-15 ans : Victoire des Patriotes de Rouyn Noranda face aux Guêpes noires de l'Est Témiscamingue en finale consolation

Catégorie 12-15 ans : Victoire du TFN Tendisig face aux Piranhas de Béarn en grande finale



Équipe les Piranhas de Béarn

VOUS AVEZ
DES NOUVELLES
SPORTIVES?

CONTACTEZ-NOUS!
SPORT@JOURNALLERFLET.COM

SPORTS

Le SC Navins INDÉTRÔNABLE!

C'est le mardi 11 septembre que se disputait la grande finale des hommes dans la Ligue de softball du Témiscamingue. Les North Stars de Timiskaming First Nation affrontaient le SC Navins de Béarn lors de cette série venant clôturer la saison. Avec une victoire de 9 à 7 lors du premier match et de 18 à 8 lors du deuxième match, le SC Navins est sacré grand vainqueur du championnat 2018, et ce pour une 14^e année consécutive.



L'équipe SC Navins

23^e édition des Jeux équestres du Québec La région de l'Abitibi-Témiscamingue au rendez-vous

La 23^e édition des Jeux équestres du Québec, organisée dans le cadre de Caballista, se tiendra du 21 au 23 septembre 2018 au Parc équestre olympique de Bromont. Près de 350 cavaliers seront au rendez-vous pour représenter leur région en vue de remporter le titre de région Championne toutes disciplines confondues et des médailles d'or, d'argent et de bronze en individuel et en équipe. La délégation de l'Abitibi-Témiscamingue, dirigée par les chefs d'équipe Mélyna Lafleur et Mélanie Pichon, seront au rendez-vous avec les 7 autres régions en lice, soit la Rive-Sud, le Centre-du-Québec, le Saguenay-Lac-St-Jean, Québec-Chaudière-Appalaches, le Sud-Ouest, l'Est-du-Québec et l'Estrie.



La cavalière Natalie Adams sur Baileys

La qualification de trois cavalières; deux originaires de Val D'Or (Mylène Lebreux, et Kim Boulet) et la troisième originaire de Laverlochère (Natalie Adams) est le résultat du travail de l'Association régionale d'équitation classique Abitibi-Témiscamingue qui a été créée en 2007 et dont la mission consiste entre autres à développer l'équitation classique dans la région. La création, en 2016, de deux centres équestres à Val d'Or, l'un en saut d'obstacles, l'autre en dressage et en

épreuves combinées avec des infrastructures de compétition, permet aux cavaliers non seulement de s'entraîner mais

également de concourir plus facilement dans la région. Des compétitions École y ont été organisées en 2018.

Véritable happening du sport équestre, les Jeux équestres du Québec regroupent cinq disciplines : Chasse, Épreuves combinées, Équitation, Dressage, Saut d'obstacles.

Les compétitions débutent à compter du vendredi 21 septembre 2018 à 8 h et se déroulent en continu pendant les 3 jours jusqu'à la cérémonie de clôture où les équipes gagnantes seront dévoilées.

Source : Laure Chazerand

20^E ÉDITION **CONCOURS DE LABOUR** du Témiskaming

LE 28, 29 ET 30 SEPTEMBRE 2018
Ferme Hôte : Koch Farms Agri-Sales inc.
Con. 4, Lot 7 Couth Half, Armstrong Twp, EARLTON
CENTRE RÉCRÉATIF D'EARLTON

JOUR 1 **LE VENDREDI** **28 SEPTEMBRE 2018**

9 h 30 à 15 h COMPÉTITIONS DE LABOUR
• Chevaux
• Tracteurs anciens
• Concessionnaires

EXPOSITION DE TRANSPORTS ET MACHINERIES AGRICOLES
(Show and shine)

CONCOURS D'EXPOSANTS SUR LA CULTURE (Écoles, paroisses, familles)

10 h à 16 h ON S'AMUSE SUR LA FERME
• Artisanat local et exposants
• Encan silencieux
• Talents amateurs
• Plaisir pour les petits
• Mini ferme
• Tours de charrette

11 h ATELIERS AGRICOLES

12 h CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

13 h LABOUR VIP

20 h LE CONCOURS DE LABOUR A DU TALENT (Amateurs)



JOUR 2 **LE SAMEDI** **29 SEPTEMBRE 2018**

7 h à 9 h 30 DÉJEUNER DU PRÉSIDENT **Gratuit!**

9 h 30 à 15 h COMPÉTITIONS DE LABOUR
• Chevaux
• Tracteurs anciens
• Tracteurs des concessionnaires

10 h à 16 h ON S'AMUSE SUR LA FERME
• Artisanat local et exposants
• Encan silencieux
• Talents amateurs
• Plaisirs pour les petits
• Mini ferme
• Tours de charrette et de poney

EXPOSITION DE TRANSPORTS ET MACHINERIES AGRICOLES
(Show and shine)

CONCOURS D'EXPOSANTS SUR LA CULTURE (Écoles, paroisses, familles)

11 h CONCOURS DE BÉBÉS (Style fermier)

13 h CONCOURS DE JEUNES AMATEURS (18 ans et moins)

13 h COURSES DE TRACTEURS À PELOUSE
Pour vous inscrire : 705-647-7191

14 h COMPÉTITIONS DE DESSERTS (Tarte avec un produit local)

16 h RÉSULTATS DE L'ENCAN SILENCIEUX ET DE LABOUR, RÉSULTATS DU CONCOURS DE LA CULTURE

18 h SOUPER (25 \$)
Animé par Northern Square Dancers (Danses carrées)

20 h LE MOMENT D'APPRÉCIATION

20 h LA GUERRE DES GROUPES MUSICAUX (Battle of the Bands)

20 h SPECTACLE SON ET LUMIÈRE SOIRÉE AUTOUR DU FEU

JOUR 3 **LE DIMANCHE** **30 SEPTEMBRE 2018**

11 h MESSE
En mémoire des travailleurs décédés à l'église Saint-Jean-Baptiste d'Earlton suivi d'un Brunch au sous-sol de l'église.



**Célébrons les 20 ANS
DU CONCOURS
DE LABOUR DU
TÉMISKAMING!**

Pour plus d'information suivez-nous sur : **Concours de Labour du Témiskaming / Temiskaming Plowing**

LIQUIDATION D'INVENTAIRE 2018

Premier en mode détente

MAINTENANT
OUVERT
LE SAMEDI DE 9H À 15H

Premier choix sécurité



AWD



AWD

OBTENEZ
GRATUITEMENT

LES PNEUS D'HIVER
AINSI QUE LE CHAUFFE MOTEUR
ET LE DÉMARREUR À DISTANCE
AVEC TOUTE OUTBACK OU FORESTER EN STOCK!



~~LA PROMOTION SE TERMINERA
LE 15 SEPTEMBRE!~~

LA PROMOTION SE POURSUIT
JUSQU'AU 1^{ER} OCTOBRE

 **SUBARU**
ROUYN-NORANDA

1145, RUE SAGUENAY
ROUYN-NORANDA
  IMAGINE-TOI DANS TA SUBARU!
WWW.SUBARURN.COM

819 762-7200

 **SUBARU**
Confiance et évolution